

GR BG AL BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

NL AR UA GE PT SR MK HU

# Zilan®

8" Air Circulator  
Table Fan  
ZLN1009



## INSTRUCTION MANUAL

45 Watt

220-240V

50/60 Hz

[www.zilan.com.tr](http://www.zilan.com.tr)

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

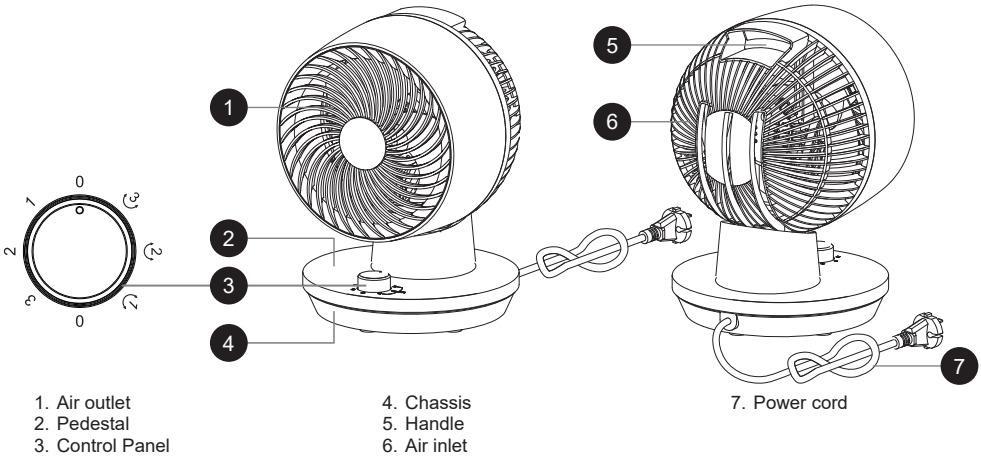
- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be

## EN

exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.

- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

GET TO KNOW YOUR AIR CIRCULATOR TABLE FAN



**SPEED BUTTON**

Starting the unit and changing the wind speed. Press 0-1-2-3 key to set the desired fan speed. Wind speed is divided into OFF-LOW-MID-HIGH for related wind speed. "0" button is for turning the unit OFF

**SWING BUTTON**

Press this button to swing the wind from left to right. Press 0-1-2-3 key to set the desired fan speed with swing, which separately matched "OFF-LOW with swing-MID with swing-HIGH with swing.

**UP & DOWN**

Pitching the unit head to adjust the blower angle as required.

**Correct Disposal of this product**



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

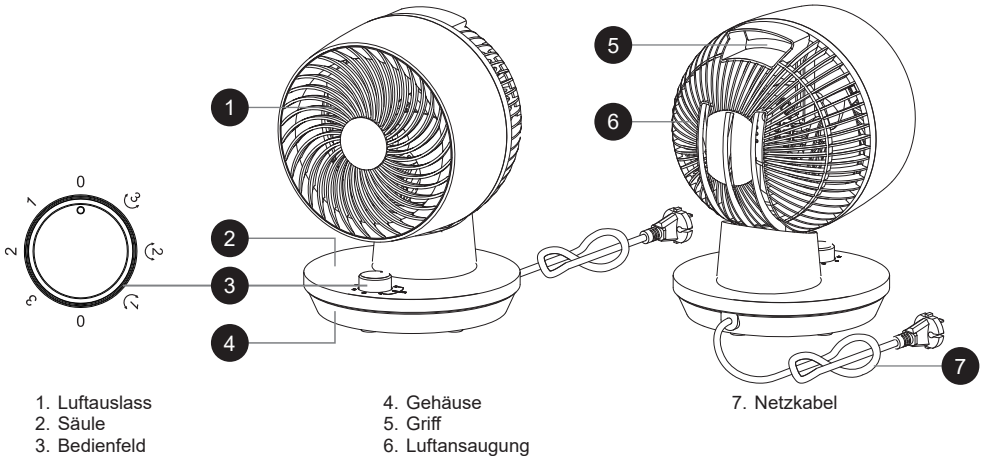
## **ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE**

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantieschein, die Verkaufsquittung und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch bestimmt!
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren von elektrischen Geräten zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort Ihres Geräts so, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn es irgendwelche Schäden gibt, sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahren und beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

## DE

- Verwenden Sie nur originales Zubehör vom Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es stets vor Temperaturen unter null oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker heraus, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur betrieben werden, wenn es an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist, die gemäß den Vorschriften installiert wurde. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch die Verwendung des Geräts für andere als die in den Anweisungen angegebenen Zwecke, durch unsachgemäße Verwendung oder durch nicht von Experten durchgeführte Reparaturen entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es auf eine harte Oberfläche gefallen ist. Auch unsichtbare Schäden können sich negativ auf die Betriebssicherheit des Geräts auswirken. Das Gerät kann nur nach einer Überprüfung durch einen Fachmann weiterverwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da ein Kurzschluss durch Kabelbruch droht. Biegen, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Gerät über eine Lüftungsöffnung verfügt, decken Sie diese nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsöffnungen.
- Führen Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts ein.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.

## LERNEN SIE IHREN LUFTZIRKULATOR-TISCHVENTILATOR KENNEN



## GESCHWINDIGKEITSTASTE

Zum Starten des Geräts und zum Ändern der Windgeschwindigkeit. Drücken Sie die Tasten 0-1-2-3, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Die Windgeschwindigkeit ist unterteilt in AUS-NIEDRIG-MITTEL-HOCH für die entsprechenden Windgeschwindigkeiten. Die „0“-Taste dient zum Ausschalten des Geräts.

## SCHWENKTASTE

Drücken Sie diese Taste, um den Wind von links nach rechts schwenken zu lassen. Drücken Sie die 0-1-2-3-Taste, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit mit Schwenken einzustellen, die separat mit „AUS-NIEDRIG mit Schwenken-MITTEL mit Schwenken-HOCH mit Schwenken“ übereinstimmt.

## AUF &amp; AB

Neigen des Gerätekopfs, um den Gebläswinkel nach Bedarf anzupassen.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7  
71154 Nufringen/Germany

## Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİ EDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

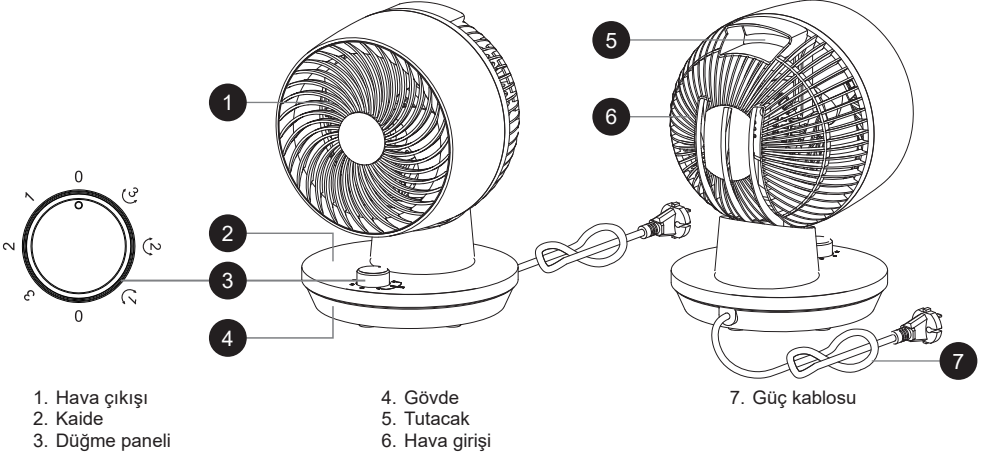
- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen talimat kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen derecelendirilmiş voltajın kullandığınız voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla kutuyu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmış olup ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında her zaman aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken veya herhangi bir sorun olduğunda fişi prizden çıkarın. Önce cihazı kapatın. Fişi, kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazla gözetimsiz bırakmayın. Dolayısıyla, cihazınızın konumunu seçerken, çocukların cihaza erişimi olmayacak şekilde yapın. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihazı kullanmayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukları plastik torbalar gibi ambalaj malzemeleriyle oynamamaları konusunda uyarın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelliler veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir, ancak bunlar denetim altında olmalı veya cihazı güvenli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda talimat almalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük ve gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, ancak bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kabloyu sadece üreticinin, müşteri hizmetleri departmanının veya benzer nitelikli bir kişinin sağladığı eşdeğer bir kablo ile değiştirin.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kapatın ve kullanmadığınızda fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekânda kullanmayın. (Cihaz dış mekânda kullanılmak üzere tasarlanmışsa.) Her zaman sıfır veya altı sıcaklıklara karşı koruyun.
- Asla suya yakın kullanmayın (küvet, lavabo vb.). Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, onu sudan çıkarmadan önce fişini çekin. Su

## TR

kaynağına dokunmayın. Cihazı tekrar kullanmadan önce bir uzmana kontrol ettirin. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su veya suya daldırmayın.

- Cihazı sadece amaçlanan amaç için kullanın.
- Bu cihaz sadece düzenlemelere uygun olarak monte edilmiş topraklı bir prizle bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım talimatlarında belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından onarılmaması durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihazın yüksekten düşmesi durumunda cihaz artık kullanılmamalıdır. Görünmez hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliğine olumsuz etkiler yapabilir. Cihaz yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı prizi tutarak taşımayın veya çekmeyin, kablo kırılmasına neden olabileceği için kısa devre riski vardır. Kablo keskin kenarlar üzerinden bükme, sıkıştırma veya çekmeyin.
- Havalandırma deliğiniz varsa, onu kapatmayın. Havalandırma deliklerine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Parmaklarınızı veya diğer nesnelere cihazın açık parçalarına sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

## MASA FANINIZI TANIYIN



## HIZ DÜĞMESİ

Cihazı çalıştırma ve rüzgâr hızını değiştirme. İstenilen fan hızını ayarlamak için 0-1-2-3 tuşuna basın. Rüzgâr hızı şu seviyelere ayrılmıştır: KAPALI-DÜŞÜK-ORTA-YÜKSEK. "0" düğmesi cihazı kapatmak içindir.

## SALINIM DÜĞMESİ

Rüzgârın sola ve sağa doğru salınım yapmasını sağlamak için bu düğmeye basın. Salınımla birlikte istenilen fan hızını ayarlamak için 0-1-2-3 tuşuna basın. Bu seçenekler, "KAPALI-DÜŞÜK salınımlı-ORTA salınımlı-YÜKSEK salınımlı" şeklinde ayrılmıştır.

## YUKARI &amp; AŞAĞI

Cihazın başını istenen üfleme açısını ayarlamak için eğin.

## Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığımız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenliği geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

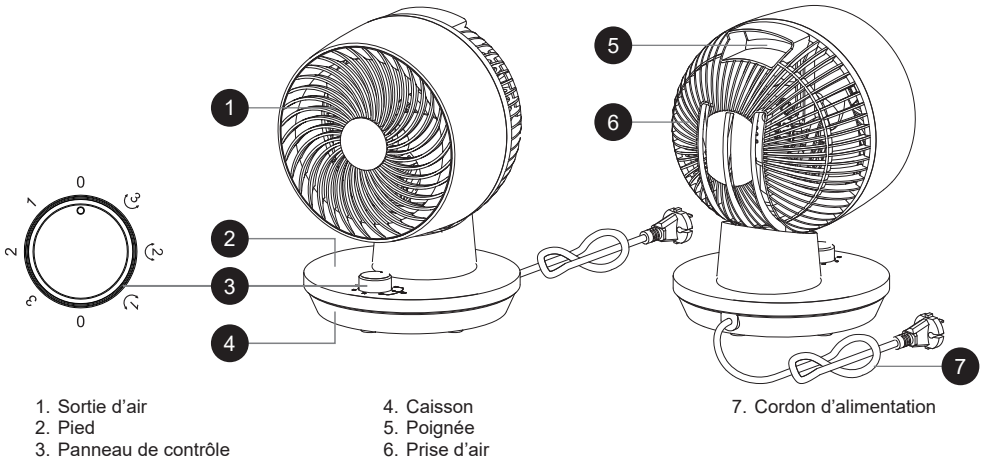
## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS**

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que celle que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation des accessoires, du nettoyage de l'appareil, ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, et non sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, choisissez l'emplacement de votre appareil de manière à ce que les enfants n'y aient pas accès. Assurez-vous que le câble ne soit pas suspendu.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du câble pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont moins de 8 ans et sont surveillés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent provenant du fabricant, de notre service après-vente ou d'une personne qualifiée.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe

du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, etc.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur (sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur). Protégez-le toujours des températures inférieures à zéro.
- N'utilisez jamais l'appareil près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas à la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être à nouveau utilisé. Pour éviter les risques d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de courant mise à la terre, installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages causés par une utilisation incorrecte ou pour des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, ou par des réparations non effectuées par des experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après être tombé sur une surface dure. Même un dommage invisible peut avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été contrôlé par un professionnel.
- Ne transportez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la fiche d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit en raison d'une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le câble d'alimentation sur des bords tranchants.
- Si l'appareil possède une grille de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ni d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect de ces instructions.

## FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE VENTILATEUR DE TABLE CIRCULATEUR D'AIR



### BOUTON DE VITESSE

Pour démarrer l'appareil et changer la vitesse du vent. Appuyez sur la touche 0-1-2-3 pour régler la vitesse du ventilateur souhaitée. La vitesse du vent est divisée en OFF-LOW-MID-HIGH pour les vitesses de vent correspondantes. Le bouton "0" sert à éteindre l'appareil.

### BOUTON DE BALAYAGE

Appuyez sur ce bouton pour balayer le vent de gauche à droite. Appuyez sur la touche 0-1-2-3, pour régler la vitesse du ventilateur souhaitée avec balayage, qui est séparément associée à "OFF-LOW avec balayage-MID avec balayage-HIGH avec balayage".

### HAUT & BAS

Inclinaison de la tête de l'appareil pour ajuster l'angle du ventilateur selon les besoins.

#### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

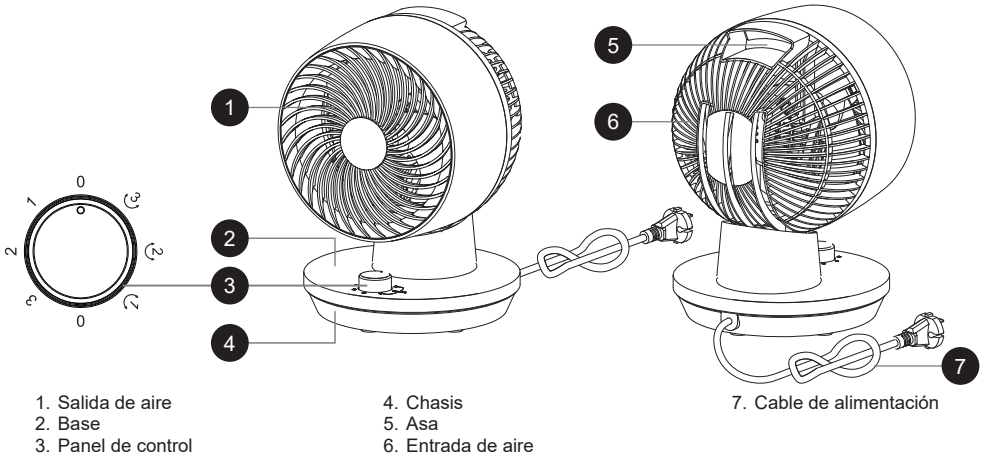
## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- ¡Guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interno!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial ni profesional.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, al acoplar piezas accesorias, al limpiar el dispositivo o cuando ocurra alguna anomalía. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje desatendidos con el dispositivo. Por lo tanto, al seleccionar la ubicación de su dispositivo, hágalo de tal manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Pruebe el dispositivo y el cable regularmente en busca de daños. Si hay daños de cualquier tipo, el dispositivo no debe ser utilizado.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y estén bajo supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo, sino que consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de atención al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados y similares.

## ES

- Apague el dispositivo y desconéctelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en el exterior). Siempre protéjalo contra temperaturas bajo cero o muy bajas.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Use el dispositivo solo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae en agua, desconéctelo antes de sacarlo. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo. Para evitar el riesgo de electrocución, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe ser operado cuando esté conectado a una toma de corriente a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de identificación.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se utilice para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se utilice incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Siempre use el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe volver a usarse después de caer sobre una superficie dura desde una altura. Incluso daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sosteniéndolo por el enchufe de alimentación, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la ruptura del cable. No doble, pinche ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta ningún líquido o polvo en los orificios de ventilación.
- No inserte dedos u otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta ninguna responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o por no cumplir con estas instrucciones.

CONOCE TU VENTILADOR DE MESA CIRCULADOR DE AIRE



**BOTÓN DE VELOCIDAD**

Para encender la unidad y cambiar la velocidad del viento. Presione la tecla 0-1-2-3 para ajustar la velocidad del ventilador deseada. La velocidad del viento está dividida en OFF-LOW-MID-HIGH para las velocidades de viento correspondientes. El botón "0" se utiliza para apagar la unidad.

**BOTÓN DE OSCILACIÓN**

Presione este botón para oscilar el viento de izquierda a derecha. Presione la tecla 0-1-2-3, para ajustar la velocidad del ventilador deseada con oscilación, que se asocia por separado con "OFF-LOW con oscilación-MID con oscilación-HIGH con oscilación".

**ARRIBA Y ABAJO**

Inclinación de la cabeza de la unidad para ajustar el ángulo del ventilador según sea necesario.

**Disposición correcta de este producto**



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

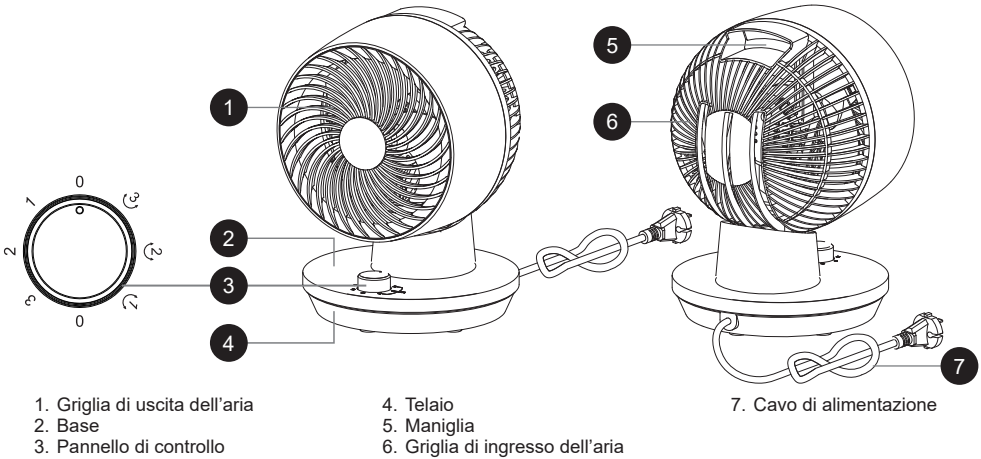
## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa di quella utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di vendita e, se possibile, il cartone con il confezionamento interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente per uso privato e non per uso commerciale o professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa ogni volta che il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di accessori, la pulizia del dispositivo o quando si verifica un malfunzionamento. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, quando si seleziona la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non possano accedervi. Fare attenzione a garantire che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per danni. Se ci sono danni di qualsiasi tipo, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni e oltre e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e comprendano i possibili rischi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e non supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi appuntiti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non lo si utilizza.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.

## IT

- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari o inferiori a zero.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo dall'acqua. Non toccare la sorgente d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato di nuovo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo se collegato a una presa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targa.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo scorretto o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche danni invisibili possono avere effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, poiché c'è il rischio di cortocircuito a causa di rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su bordi appuntiti.
- Se ci sono fori di ventilazione, non coprirli. Non versare alcun liquido o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.

## CONOSCI IL TUO VENTILATORE DA TAVOLO CIRCULATORE D'ARIA



### PULSANTE VELOCITÀ

Avviare l'apparecchio e modificare la velocità del vento. Premere il tasto 0-1-2-3 per impostare la velocità desiderata. La velocità del vento è suddivisa in SPENTO-BASSO-MEDIO-ALTO. Il pulsante "0" serve per spegnere l'apparecchio.

### PULSANTE OSCILLAZIONE

Premere questo pulsante per fare oscillare il vento da sinistra a destra. Premere il tasto 0-1-2-3 per impostare la velocità desiderata con oscillazione, che corrisponde separatamente a "SPENTO-BASSO con oscillazione-MEDIO con oscillazione-ALTO con oscillazione".

### SU & GIÙ

Inclinare la testa dell'apparecchio per regolare l'angolazione del flusso d'aria secondo necessità.

#### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

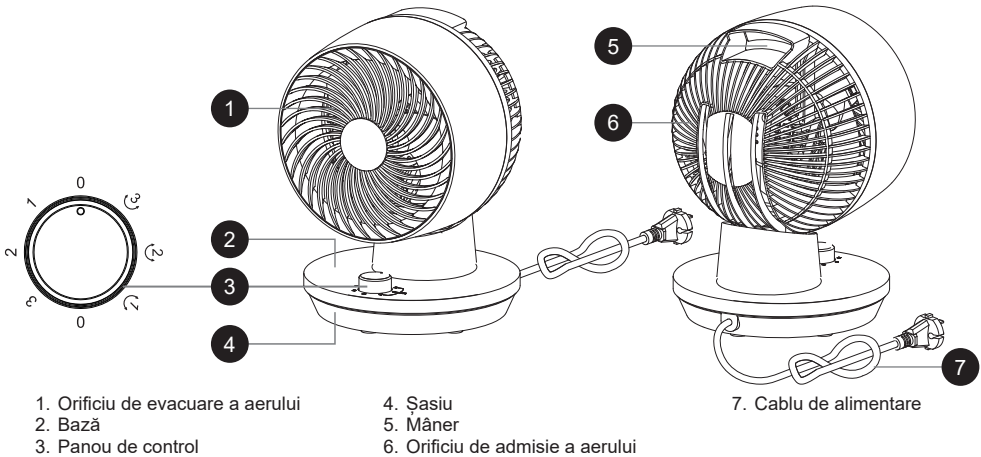
## **INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea utilizată.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale sau profesionale!
- Întotdeauna scoateți stecherul din priză ori de câte ori dispozitivul nu este utilizat, când atașați piese accesorii, curățați dispozitivul sau când apare o defecțiune. Opriti dispozitivul în prealabil. Trageți de stecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locația pentru dispozitivul dumneavoastră, faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la acesta. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați dispozitivul și cablul în mod regulat pentru a verifica dacă sunt deteriorate. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile din plastic.
- Această aparatură poate fi utilizată de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singuri, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- În scopuri de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la fabricant, departamentul nostru de servicii pentru clienți sau o persoană calificată similar.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și scoateți-l din priză când nu îl folosiți.

## RO

- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este proiectat pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați-l întotdeauna de temperaturi zero sau sub zero.
- Never utilizați aproape de apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus ploii sau umidității. Utilizați dispozitivul doar când aveți mâinile uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul doar pentru scopul pentru care a fost destinat.
- Această unitate trebuie să fie operată doar atunci când este conectată la o priză cu împământare instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii specificate pe placa de tip.
- Domajele care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot afecta negativ siguranța funcțională a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Never transportați sau trageți dispozitivul ținând de stecherul de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza rupturii cablului. Nu îndoiiți, strângeți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați lichid sau pulbere în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate în caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neîndeplinirea acestor instrucțiuni.

## CUNOAȘTE VENTILATORUL TĂU DE MASĂ CIRCULATOR DE AER



## BUTONUL DE VITEZĂ

Pornirea aparatului și modificarea vitezei vântului. Apăsați butonul 0-1-2-3 pentru a seta viteza dorită a ventilatorului. Viteza vântului este împărțită în OPRIT-SCURT-MEDIU-MARE. Butonul "0" este pentru oprirea aparatului.

## BUTONUL DE OSCILAȚIE

Apăsați acest buton pentru a face ca vântul să oscileze de la stânga la dreapta. Apăsați butonul 0-1-2-3 pentru a seta viteza dorită a ventilatorului cu oscilație, care corespunde separat cu "OPRIT-SCURT cu oscilație-MEDIU cu oscilație-MARE cu oscilație".

## SUS &amp; JOS

Înclinați capul aparatului pentru a ajusta unghiul fluxului de aer conform necesităților.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoftical.ro)

## Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

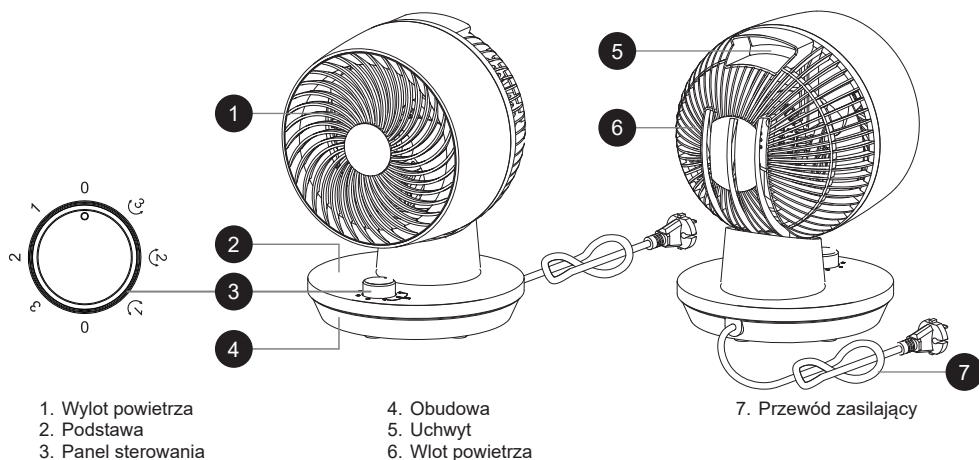
## **INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**

- Przed użyciem tego urządzenia prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Proszę upewnić się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, z którego korzystano.
- Proszę zachować instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku wystąpienia zakłóceń. Najpierw wyłącz urządzenie. Chwyć za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. W związku z tym, wybierając miejsce dla urządzenia, umieść je w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli wystąpi jakiegokolwiek uszkodzenie, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwól dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak plastikowe torby.
- Ten sprzęt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Sprzątanie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają mniej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, lecz skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą w przypadku problemu.
- Z przyczyn bezpieczeństwa, uszkodzony lub uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie na odpowiedni przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła

słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie zostało zaprojektowane do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed zerowymi lub ujemnymi temperaturami.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, zlew itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko do zamierzonego celu.
- Tego urządzenia należy używać wyłącznie przy podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Zniszczenia, które wystąpią, gdy urządzenie jest używane do celów innych niż te określone w instrukcji lub jest używane nieprawidłowo lub nie jest naprawiane przez specjalistów, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać tylko po sprawdzeniu przez fachowca.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu uszkodzenia kabla. Nie zgniataj, nie zaciskaj ani nie ciągnij przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zasłaniaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów w otwarte części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.

## POZNAJ SWÓJ WENTYLATOR STOŁOWY CIRCULATOR POWIETRZA



## PRZYCIŚK PRĘDKOŚCI

Uruchamianie urządzenia i zmiana prędkości wiatru. Naciśnij przycisk 0-1-2-3, aby ustawić żądaną prędkość wentylatora. Prędkość wiatru dzieli się na WYŁĄCZONE-NISKA-ŚREDNIA-WYSOKA. Przycisk "0" służy do wyłączania urządzenia.

## PRZYCIŚK OSCYLACJI

Naciśnij ten przycisk, aby włączyć oscylację wiatru z lewej na prawą stronę. Naciśnij przycisk 0-1-2-3, aby ustawić żądaną prędkość wentylatora z oscylacją, która odpowiada kolejno "WYŁĄCZONE-NISKA z oscylacją-ŚREDNIA z oscylacją-WYSOKA z oscylacją".

## GÓRA &amp; DÓŁ

Nachyl głowicę urządzenia, aby dostosować kąt nawiewu zgodnie z potrzebą.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

14, 08-110 Siedlce

## Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

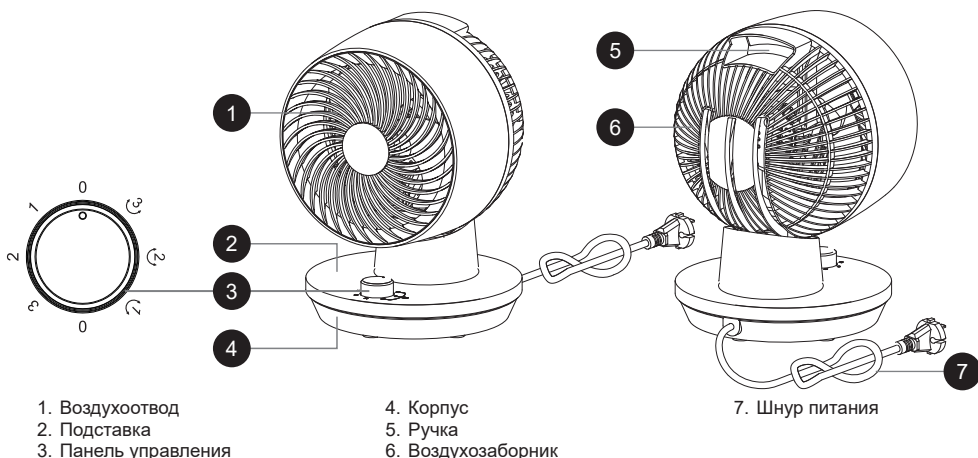
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Пожалуйста, убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Пожалуйста, сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, если возможно, упаковку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для частного использования и не для коммерческого или профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, очистке устройства или при возникновении каких-либо неисправностей. Сначала выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электрических приборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Соответственно, выбирая место для вашего устройства, делайте это так, чтобы дети не имели доступа к устройству. Убедитесь, что кабель не свисает.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть повреждения любого рода, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с физическими, сенсорными или психическими недостатками, либо недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или получили инструкции о безопасном использовании прибора и понимают возможные риски. Уборка и обслуживание не должны выполняться детьми, если они младше 8 лет и без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обращайтесь к уполномоченному специалисту в случае возникновения проблемы.
- По соображениям безопасности поврежденный или неисправный сетевой шнур может быть заменен только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых

- солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных вещей.
- Выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство.
  - Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
  - Не используйте устройство на улице. (Если только устройство не предназначено для использования на улице.) Всегда защищайте от нулевых или отрицательных температур.
  - Никогда не используйте рядом с водой (ванна, раковина и т. д.). Прибор не должен подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только тогда, когда ваши руки сухие.
  - Если устройство упадет в воду, вытащите вилку перед тем, как достать его из воды. Не трогайте источник воды. Устройство должно быть проверено специалистом, прежде чем его можно будет использовать снова. Чтобы избежать риска электрического удара, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
  - Используйте устройство только для его предназначения.
  - Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на табличке.
  - Убытки, возникшие при использовании устройства не по назначению, неправильном использовании или отсутствии ремонта специалистами, не покрываются гарантией.
  - Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
  - Устройство больше не должно использоваться после падения с высоты на твердую поверхность. Даже невидимые повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство можно использовать только после проверки специалистом.
  - Никогда не носите и не тяните устройство за вилку, так как существует риск короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните шнур питания по острым краям.
  - Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не наливайте жидкости или порошка в вентиляционные отверстия.
  - Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
  - Ответственность не несетя в случае повреждения, вызванного неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.

## ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ СТОЛОВЫМ ВЕНТИЛЯТОРОМ-ЦИРКУЛЯТОРОМ ВОЗДУХА



### КНОПКА СКОРОСТИ

Запуск устройства и изменение скорости потока воздуха. Нажмите кнопку 0-1-2-3, чтобы установить желаемую скорость вентилятора. Скорость разделена на ВЫКЛ.-НИЗКАЯ-СРЕДНЯЯ-ВЫСОКАЯ. Кнопка "0" используется для выключения устройства.

### КНОПКА КАЧАНИЯ

Нажмите эту кнопку, чтобы включить качание воздуха слева направо. Нажмите кнопку 0-1-2-3, чтобы установить желаемую скорость вентилятора с качанием, которая соответствует "ВЫКЛ.-НИЗКАЯ с качанием-СРЕДНЯЯ с качанием-ВЫСОКАЯ с качанием".

### ВВЕРХ И ВНИЗ

Наклоните головку устройства, чтобы отрегулировать угол подачи воздуха по необходимости.

### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- Provjerite da li je navedeni napon isti kao napon koji koristite.
- Čuvajte upute, garancijski certifikat, račun i, ako je moguće, karton s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvijek uklonite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, kada pričvršćujete dodatne dijelove, čistite uređaj ili kada dođe do smetnji. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Da biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, postavite ga tako da djeca nemaju pristup. Pobrini se da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako dođe do bilo kakvog oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s pakirnim materijalom, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim teškoćama, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, nego se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Zbog sigurnosnih razloga, oštećen ili oštećen glavni kabel smije se zamijeniti samo odgovarajućim kabelom od proizvođača, našeg odjela za korisničke usluge ili slične kvalificirane osobe.
- Čuvajte uređaj i kabel podalje od vrućine, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ne koristite uređaj.
- Koristite samo originalne dodatke koje pruža dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korištenje vani.) Uvijek se zaštitite od nula ili ispod nula stupnjeva.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suhe.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz

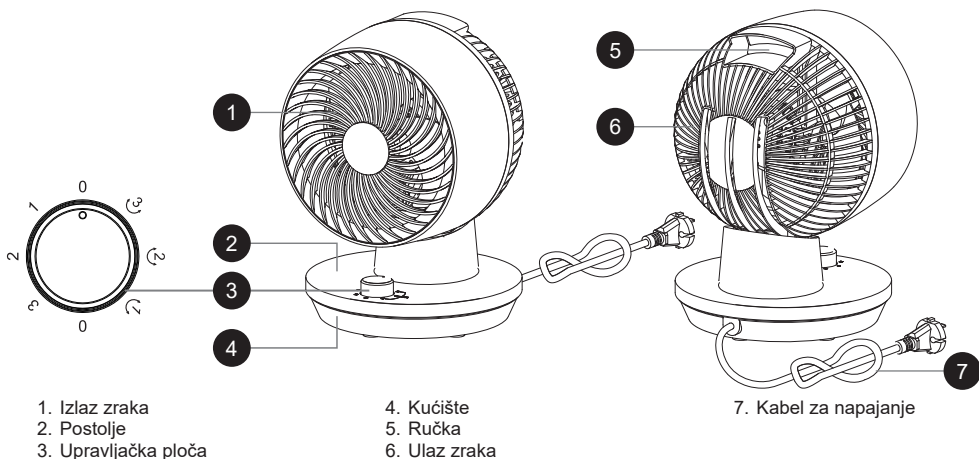
## CRO-BIH

vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj treba pregledati stručnjak prije ponovnog korištenja. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.

- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj može se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napajanje naponu navedenom na tipu uređaja.
- Oštećenja koja nastanu kada se uređaj koristi u svrhe druge od onih navedenih u uputama ili se koristi nepravilno ili se ne popravljaju od strane stručnjaka nisu pokrivena jamstvom.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- Uređaj se ne smije koristiti nakon pada na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne posljedice na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti samo nakon pregleda od strane stručnjaka.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog puknuća kabela. Ne savijajte, ne stegnite niti povlačite naponski kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, ne pokrivajte je. Ne ulijevajte tekućine ili praškaste tvari u ventilacijske otvore.
- Ne umetnite prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.

## CRO-BIH

### UPOZNAJTE SE S VAŠIM STOLNIM VENTILATOROM CIRCULATOROM ZRAKA



#### TIPKA ZA BRZINU

Pokrenite uređaj i promijenite brzinu zraka. Pritisnite tipku 0-1-2-3 kako biste postavili željenu brzinu ventilatora. Brzina zraka podijeljena je na ISKLJUČENO-NISKO-SREDNJE-VISOKO. Tipka "0" služi za isključivanje uređaja.

#### TIPKA ZA ZAKRETANJE

Pritisnite ovu tipku kako biste omogućili zakretanje zraka s lijeva na desno. Pritisnite tipku 0-1-2-3 za postavljanje željene brzine ventilatora sa zakretanjem, koja odgovara "ISKLJUČENO-NISKO sa zakretanjem-SREDNJE sa zakretanjem-VISOKO sa zakretanjem".

#### GORE & DOLJE

Nagnite glavu uređaja kako biste prilagodili kut puhanja prema potrebi

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

#### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

## **UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME**

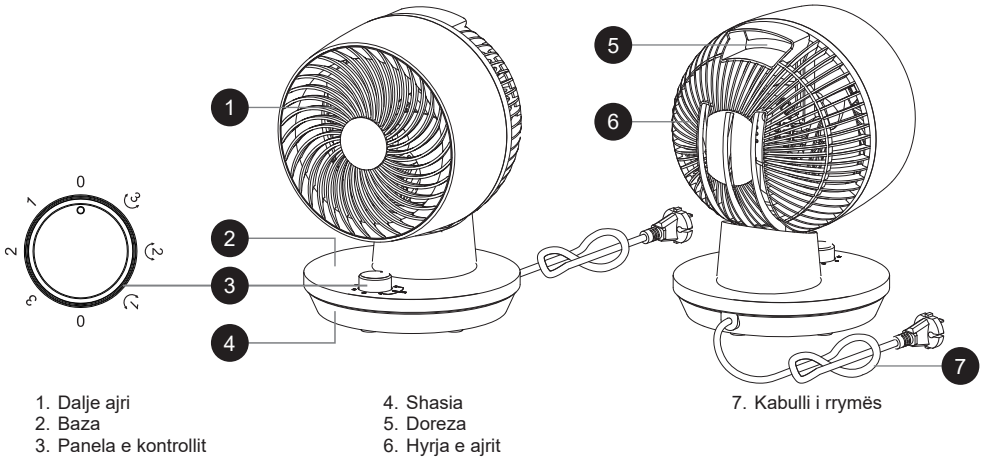
- Para se të përdorni këtë pajisje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Ju lutemi sigurohuni që voltazhi i caktuar të jetë i njëjtë me voltazhin që keni përdorur.
- Ju lutemi mbani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e shitjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesional!
- Gjithmonë hiqni plugun nga prizë sa herë që pajisja nuk është në përdorim, kur lidhni pjesë aksesorësh, pastroni pajisjen, ose sa herë që ndodh një shqetësim. Fikni pajisjen përpara. Peshoni plugun, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendin për pajisjen tuaj, bëni që fëmijët të mos kenë qasje në pajisje. Kujdesuni që kablli të mos të vishet poshtë.
- Testoni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka dëmtime të ndonjë lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos u lejoni fëmijëve të luajnë me pajisjen. Mos u lejoni fëmijëve të luajnë me materialet e paketimit siç janë çanta plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeçare dhe lart dhe nga personat me aftësi fizike, sensory, ose mendore, ose mungesë eksperience dhe njohurie, me kusht që ata të mbikëqyren ose të kenë marrë udhëzime për mënyrën e përdorimit të sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijët nëse ata janë nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos e riparoni pajisjen vetë, por konsultohuni me një ekspert të autorizuar në rast problemi.
- Për arsye sigurie, një kablo e thyer ose e dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kablo ekuivalente nga prodhuesi, departamenti ynë të shërbimit ndaj klientit, ose një person i kualifikuar të ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, dritës direkte të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni plugun kur nuk jeni duke e përdorur pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesorët origjinalë të ofruar nga furnizuesi.

## AL

- Mos e përdorni pajisjen jashtë. (Përveç nëse pajisja është e dizajnuar për t'u përdorur jashtë.) Gjithmonë mbrojeni nga temperaturat zero ose nën zero.
- Kurrë mos e përdorni afër ujit (banjë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdorni pajisjen vetëm kur duar tuaja janë të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni plugun para se ta nxirrni nga uji. Mos e prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhysni atë në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e caktuar.
- Kjo pajisje mund të operohet vetëm kur është e lidhur me një prizë të lidhur në tokë të instaluar sipas rregullave. Sigurohuni që voltazhi i furnizimit të korrespondoni me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmtimet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabim ose nuk riparohet nga ekspertë nuk mbulohen nga garancia.
- Gjithmonë përdorni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas, në rast se bie në një sipërfaqe të fortë nga lart. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.
- Kurrë mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur plugun e energjisë pasi ka rrezik për një shkurtim për shkak të thyerjes së kabllot. Mos e përkulni, mos e shkoni, ose mos e tërhiqni kabllon e energjisë mbi skaje të mprehta.
- Nëse ka një hapje ventilimi, mos e mbuloni atë. Mos derdhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e ventilimit.
- Mos futni gishta ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast dëmtimi të shkaktuar nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.

## AL

### NJIHNI TAVOLINËN TUA FRESH CIRKULATOR AJRI



### BUTONI I SHPEJTËSISË

Nisni pajisjen dhe ndryshoni shpejtësinë e erës. Shtypni butonin 0-1-2-3 për të vendosur shpejtësinë e dëshiruar të ventilatorit. Shpejtësia e erës ndahet në FIKUR-E ULËT-MESATARE-E LARTË. Butoni "0" shërben për të fikur pajisjen.

### BUTONI I LËVIZJES ANËSORE

Shtypni këtë buton për të lëvizur ajrin nga e majta në të djathtë. Shtypni butonin 0-1-2-3 për të vendosur shpejtësinë e dëshiruar të ventilatorit me lëvizje, e cila përkon veçmas me "FIKUR-E ULËT me lëvizje-MESATARE me lëvizje-E LARTË me lëvizje".

### LART & POSHTË

Anoni kërkën e pajisjes për të rregulluar këndin e fryrjes sipas nevojës.

#### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontakttoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

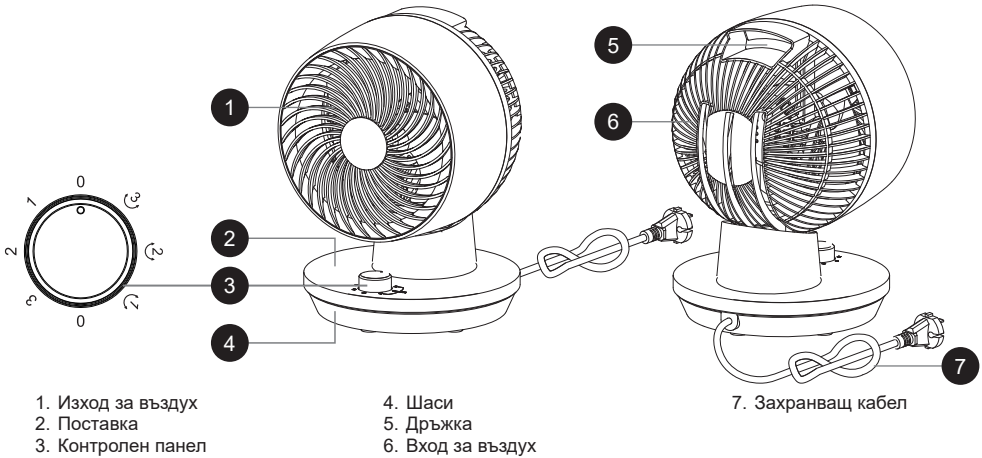
МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, моля, внимателно прочетете инструкциите за употреба.
- Моля, уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението, което използвате.
- Моля, запазете инструкциите, гаранционния сертификат, касовата бележка и, ако е възможно, картонената опаковка с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено изключително за лична употреба и не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, при поставяне на допълнителни части, почистване на устройството или при възникване на проблем. Изключете устройството предварително. Дръпнете щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, свързани с електрически уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Следователно, когато избирате място за устройството си, направете го по такъв начин, че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси надолу.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има някакви повреди, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали, като пластмасови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с физически, сензорни или умствени увреждания, или липса на опит и знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции как безопасно да използват уреда и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под 8 години и без надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с оторизиран специалист при възникване на проблем.
- От съображения за безопасност, повреден или счупен захранващ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, директна слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни.
- Изключете устройството и го извадете от контакта, когато не го използвате.

- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито. (Освен ако устройството не е предназначено за употреба навън.) Винаги го защитавайте от нулеви или под нулеви температури.
- Никога не използвайте устройството близо до вода (вана, мивка и т.н.). Уредът не трябва да се излага на дъжд или влага. Използвайте устройството само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, извадете щепсела преди да го извадите от водата. Не докосвайте водоизточника. Устройството трябва да бъде проверено от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риск от електрически удар, не почиствайте устройството с вода или не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само за предназначенията му.
- Това устройство трябва да се използва само когато е свързано към заземен контакт, инсталиран съгласно правилата. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни.
- Щети, които възникнат при използване на устройството за цели, различни от посочените в инструкциите, или при неправилна употреба, или ако не е ремонтирано от специалисти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва повече, ако падне върху твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да причинят отрицателни ефекти върху функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва само след проверка от специалист.
- Никога не носете или дърпайте устройството, като държите за захранващия щепсел, тъй като съществува рискът късо съединение поради счупване на кабела. Не огъвайте, не прищипвайте и не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако има вентилационен отвор, не го покривайте. Не изливайте течности или прах във вентилационните отвори.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворените части на устройството.
- Не се приема отговорност при щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.

**ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯТ ВЕНТИЛАТОР ЗА МАСА ВЪЗДУХОПОТОК**



**БУТОН ЗА СКОРОСТ**

Стартиране на уреда и промяна на скоростта на вятъра. Натиснете клавишите 0-1-2-3, за да зададете желаната скорост на вентилатора. Скоростта на вятъра е разделена на ИЗКЛ.-НИСКО-СРЕДНО-ВИСОКО за съответните скорости. Бутонът „0“ служи за изключване на уреда.

**БУТОН ЗА ЗАМЯТАНЕ**

Натиснете този бутон, за да завъртите въздуха наляво и надясно. Натиснете клавиш 0-1-2-3, за да зададете желаната скорост на вентилатора с функция за завъртане, която съответства на „ИЗКЛ.-НИСКО със завъртане-СРЕДНО със завъртане-ВИСОКО със завъртане“.

**НАГОРЕ И НАДОЛУ**

Наклонете главата на уреда, за да регулирате ъгъла на издухване според необходимото.

**Правилно изхвърляне на този продукт**



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

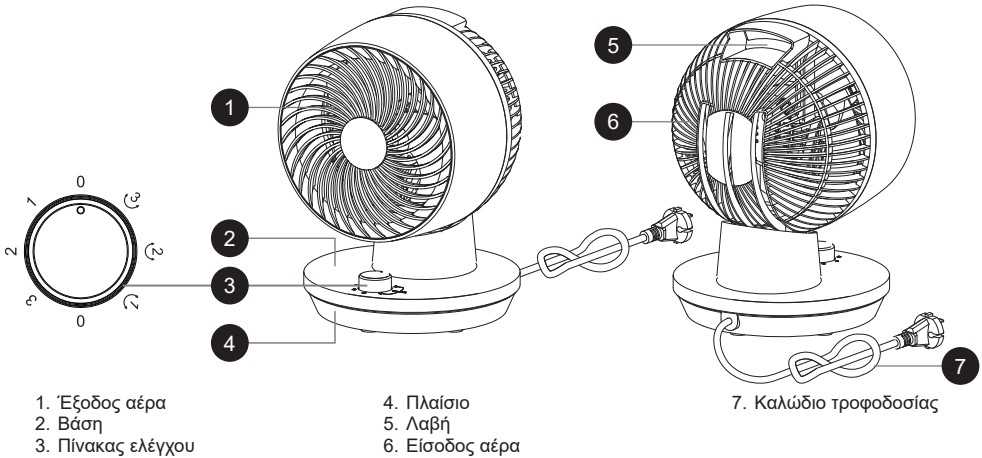
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ.  
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.  
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Παρακαλούμε κρατήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με τη συσκευασία του εσωτερικού.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση.
- Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν προσαρμόζετε εξαρτήματα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν προκύψει κάποια δυσλειτουργία. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν το κάνετε αυτό. Τραβήξτε από το φως και όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίτηρηση με τη συσκευή. Επιλέξτε τοποθεσία για τη συσκευή σας έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση σε αυτή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι κάτω των 8 ετών και επιτηρούνται.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευτείτε εξουσιοδοτημένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα σπασμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ισοδύναμο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή άλλο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο

- ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοιες καταστάσεις.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός εάν έχει σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση). Προστατέψτε πάντα από μηδενικές ή αρνητικές θερμοκρασίες.
  - Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας, κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
  - Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή του νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν ξαναχρησιμοποιηθεί. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ούτε να την εμβαπτίζετε σε αυτό.
  - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
  - Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
  - Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από αυτούς που καθορίζονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται λανθασμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
  - Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
  - Η συσκευή δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται εάν πέσει από ύψος σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμα και αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
  - Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας το φως, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος του καλωδίου. Μην λυγίζετε, πιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές άκρες.
  - Εάν υπάρχει άνοιγμα εξαερισμού, μην το καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες στις οπές εξαερισμού.
  - Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
  - Δεν φέρουμε ευθύνη σε περίπτωση ζημιών που προκαλούνται από κακή χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΟΚΥΚΛΩΤΗΡΑ ΣΑΣ



## ΚΟΥΜΠΙ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Εκκίνηση της συσκευής και αλλαγή της ταχύτητας του αέρα. Πατήστε τα πλήκτρα 0-1-2-3 για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα. Η ταχύτητα του αέρα χωρίζεται σε ΚΛΕΙΣΤΟ-ΧΑΜΗΛΗ-ΜΕΣΑΙΑ-ΥΨΗΛΗ για τις αντίστοιχες ταχύτητες. Το κουμπί «0» χρησιμοποιείται για την απενεργοποίηση της συσκευής.

## ΚΟΥΜΠΙ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Πατήστε αυτό το κουμπί για να στρέψετε τον αέρα αριστερά και δεξιά. Πατήστε το πλήκτρο 0-1-2-3 για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα με περιστροφή, που αντιστοιχεί ξεχωριστά σε «ΚΛΕΙΣΤΟ-ΧΑΜΗΛΗ με περιστροφή-ΜΕΣΑΙΑ με περιστροφή-ΥΨΗΛΗ με περιστροφή».

## ΠΑΝΩ &amp; ΚΑΤΩ

Κλίνετε το κεφάλι της συσκευής για να ρυθμίσετε τη γωνία του αέρα όπως απαιτείται.

## ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

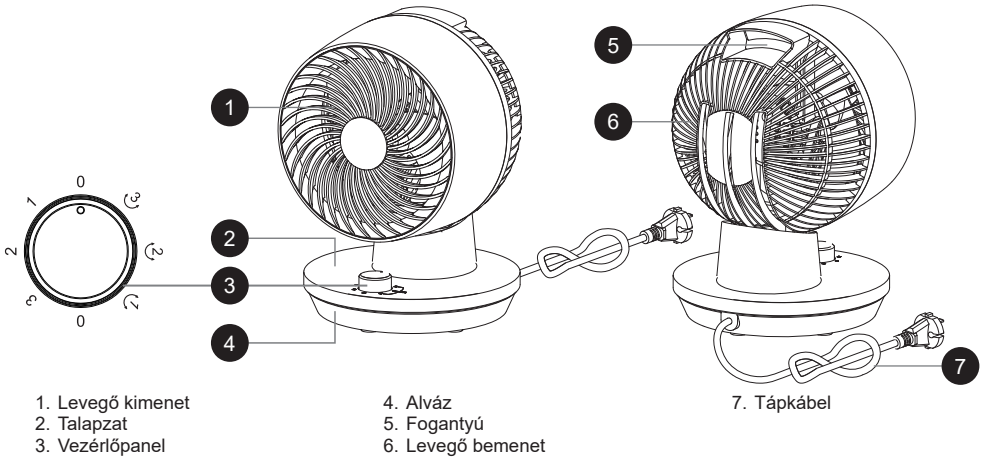
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt használatba venné ezt a készüléket, kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg róla, hogy a megadott feszültség megegyezik a használt feszültséggel.
- Kérjük, tartsa meg az útmutatót, a garancialevelet, a vásárlási bizonylatot, és ha lehetséges, a dobozt a belső csomagolással együtt!
- A készülék kizárólag magáncélú használatra készült, nem kereskedelmi vagy professzionális használatra!
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, amikor a készülék nincs használatban, kiegészítő alkatrészeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy bármilyen zavar lép fel. A készülék kikapcsolása után húzza meg a dugót, ne a kábelt.
- A gyermekek védelme érdekében soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ezért, amikor kiválasztja a készülék elhelyezésének helyét, ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra is, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt a sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülés van, a készüléket nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal, például műanyag zacskókkal.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint a fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek, vagy a tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik a gyermekek, kivéve, ha 8 év alattiak és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket, inkább forduljon egy engedéllyel rendelkező szakemberhez, ha problémája van.
- Biztonsági okokból a törött vagy sérült hálózati vezetéket csak azonos típusú vezetékre lehet cserélni a gyártótól, a vásárlói szolgáltatási osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől.
- Tartsa a készüléket és a kábelt távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.

- Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót, amikor nem használja a készüléket.
- Használja csak az eredeti tartozékokat, amelyeket a szállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kültéren. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kültéri használatra készült.) Mindig védje a nulla vagy mínusz hőmérsékletektől.
- Sosem használja víz közelében (fürdőszoba, mosogató, stb.). A készüléket nem szabad esőnek vagy nedvességnek kitenni. Csak száraz kezekkel használja a készüléket.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a dugót, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használja. Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
- Használja a készüléket csak a tervezett célra.
- Ezt a készüléket csak olyan földelt konnektorhoz csatlakoztatva szabad üzemeltetni, amelyet a szabályoknak megfelelően telepítettek. Győződjön meg róla, hogy a tápfeszültség megfelel a típustáblán feltüntetett feszültségnek.
- A készülék olyan célokra történő használatából eredő károk, amelyek eltérnek a használati útmutatóban megadottaktól, vagy amelyek helytelen használat, vagy nem szakemberek általi javítás következményei, nem terjednek ki a garanciára.
- Mindig sík és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket nem szabad többé használni, ha kemény felületre esett, magasságból. Még a láthatatlan sérülések is negatív hatással lehetnek a készülék működési biztonságára. A készüléket csak szakember által történő ellenőrzés után lehet használni.
- Soha ne vigye vagy húzza a készüléket a tápkábelt fogva, mivel ez rövidzárlat kockázatát jelenti a kábel megszakadása miatt. Ne hajlítsa, ne szorítsa vagy húzza a tápkábelt éles szélek felett.
- Ha van szellőzőnyílás, ne takarja le. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne dugja az ujjait vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból vagy ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## ISMERJE MEG ASZTALI LÉGVERSENY-TÁVIRÁNYOS



### SEBESSÉG GOMB

A készülék elindítása és a szélesség megváltoztatása. Nyomja meg a 0-1-2-3 gombot a kívánt ventilátorsebesség beállításához. A szélesség KI-ALACSONY-KÖZEPES-MAGAS szintre van osztva a megfelelő szélességhez. A „0” gomb a készülék kikapcsolására szolgál.

### LENGÉS GOMB

Nyomja meg ezt a gombot, hogy a szél balról jobbra lengjen. Nyomja meg az 0-1-2-3 gombot a kívánt ventilátorsebesség lengéssel történő beállításához, amely külön-külön megfelel a „KI-ALACSONY lengéssel-KÖZEPES lengéssel-MAGAS lengéssel” szinteknek.

### FEL & LE

Döntse meg a készülék fejét, hogy az igényeknek megfelelően állítsa be a légáram szögét.

#### Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.  
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

## ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред да ја користите оваа направа, внимателно прочитајте ја упатството за користење.
- Ве молиме осигурајте се дека номиналното напонско ниво е исто како напонот што го користите.
- Ве молиме задржете ги инструкциите, сертификатот за гаранција, продажната сметка и, ако е можно, картонската кутија со внатрешното пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, ниту за професионална употреба!
- Секогаш отстранувајте ја плугот од штекерот секогаш кога уредот не е во употреба, при приклучување на додатоци, чистење на уредот или секогаш кога настанува нарушување. Претходно исклучете го уредот. Повлечете за плугот, а не за кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите на електричните уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, кога ќе го избирате местото за вашиот уред, направете го така што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте да осигурите дека кабелот не виси.
- Редовно тестирајте го уредот и кабелот за оштетувања. Доколку има било каква штета, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте им на децата да се играат со уредот. Не оставјајте децата да се играат со пакувачкиот материјал како што се пластични кеси.
- Оваа апаратура може да се користи од деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални инвалидитети, или недостаток на искуство и знаење, под услов да бидат надгледувани или да добијат инструкции за безбедно користење на апаратот и да разберат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да се вршат од деца освен ако не се под надзор и помлади од 8 години.
- Не поправете го уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- За безбедносни причини, прекинат или оштетен кабел за напојување може да се замени само со соодветен кабел од производителот, од нашиот сервисен оддел или од слична квалификувана личност.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева

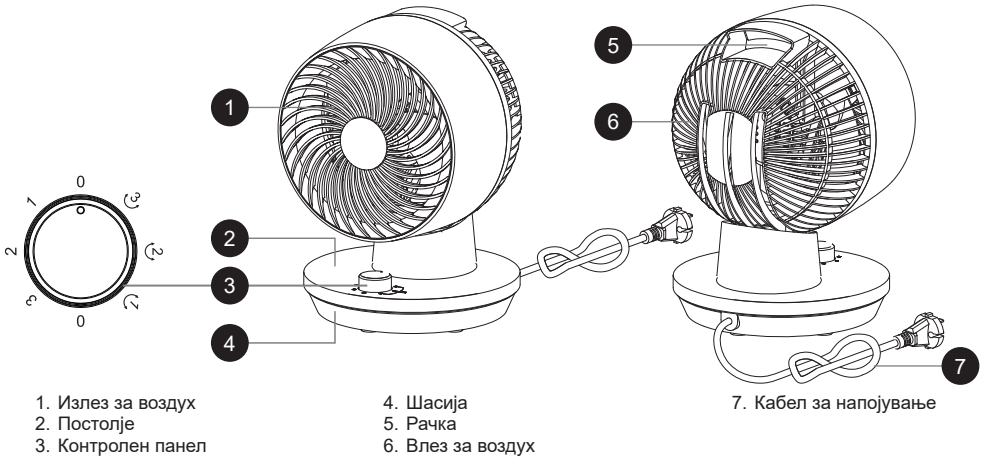
## МК

светлина, влага, остри работи и слично.

- Исклучете го уредот и извлекете го од напојувањето кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не користете го уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за употреба на отворено.) Секогаш заштитете од нула или поднормални температури.
- Никогаш не користете блиску до вода (бања, мијалник итн.). Апаратот не треба да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го пред да го извадите од водата. Не допирајте ја водата. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторна употреба. За да избегнете ризик од електричен удар, не чистете го уредот со вода или не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред може да се управува само кога е поврзан со заземјен штекер инсталиран во согласност со прописите. Осигурајте се дека напојувањето одговара на напонот наведен на типската табличка.
- Штетите што настануваат кога уредот се користи за цели различни од оние специфицирани во инструкциите или неправилно се користи или не е поправен од експерти, не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи повеќе по пад од висина на тврд површин. Дури и невидливата штета може да предизвика негативни ефекти на функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само по проверка од професионалец.
- Никогаш не носете или влечете го уредот држејќи го за напојувачкиот плуг, бидејќи постои ризик од краток спој поради пукање на кабелот. Не свиткувајте, не стискајте или не влечете го напојувачкиот кабел преку остри работи.
- Ако постои отвор за вентилација, не го покривајте. Не истурајте течности или прашок во отворите за вентилација.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Нема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба или непочитување на овие инструкции.

## МК

### ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО ВАШИОТ СТОЛЕН ВЕНТИЛАТОР CIRCULATOR СО ЗРАК



### КОПЧЕ ЗА БРЗИНА

Вклучување на уредот и промена на брзината на ветерот. Притиснете го копчето 0-1-2-3 за да ја поставите посакуваната брзина на вентилаторот. Брзината на ветерот е поделена на ИСКЛУЧЕНО-НИСКО-СРЕДНО-ВИСОКО за соодветните брзини. Копчето „0“ служи за исклучување на уредот.

### КОПЧЕ ЗА ЛУЛАЊЕ

Притиснете го ова копче за да го насочите ветерот од лево кон десно. Притиснете го копчето 0-1-2-3 за да ја поставите посакуваната брзина на вентилаторот со лулање, која соодветствува на „ИСКЛУЧЕНО-НИСКО со лулање-СРЕДНО со лулање-ВИСОКО со лулање“.

### ГОРЕ & ДОЛУ

Навалете ја главата на уредот за да го прилагодите аголот на дување според потребите.

#### Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

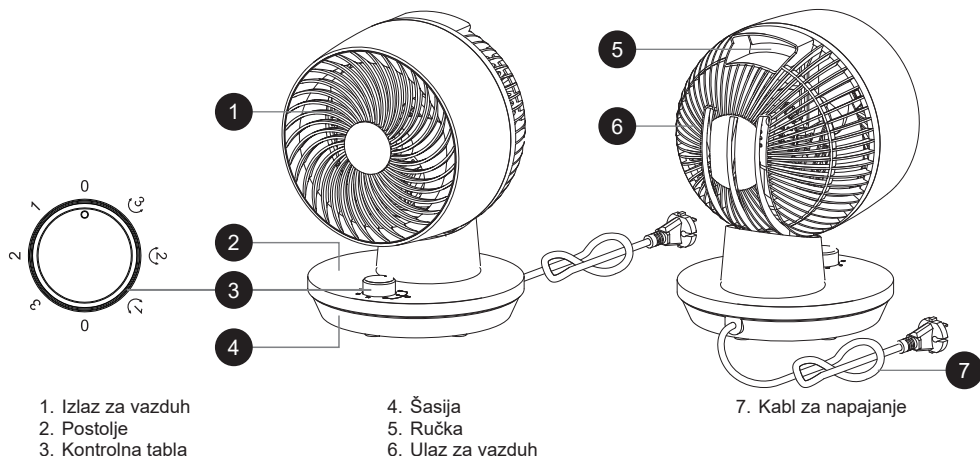
## OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre nego što upotrebite ovaj uređaj, molimo vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu.
- Proverite da li je naznačeni napon isti kao napon koji koristite.
- Čuvajte uputstva, sertifikat o garanciji, fiskalni račun i, ako je moguće, kutiju sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, kada priključujete dodatne delove, čistite uređaj ili kada dođe do smetnji. Pre toga isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom odabira lokacije za vaš uređaj, izaberite mesto na koje deca nemaju pristup. Povedite računa da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj ne treba koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa pakovanjem poput plastičnih kesa.
- Ovaj aparat mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim invaliditetom, kao i osobe koje nemaju iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su im date upute o bezbednoj upotrebi aparata i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje korisnika ne bi trebali raditi deca osim ako nisu mlađa od 8 godina i bez nadzora.
- Ne pokušavajte sami da popravite uređaj, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Zbog bezbednosti, oštećen ili oštećen mrežni kabl može zameniti samo ekvivalentan kabl proizvođača, našeg službenog centra za korisnike ili slična kvalifikovana osoba.
- Držite uređaj i kabl podalje od toplote, direktne sunčeve svetlosti, vlage, oštih ivica i sličnih stvari.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje pruža dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek ga štitite od nulte ili sub-nulte temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, lavaboa itd.). Aparat ne sme biti

## SR

- izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suve.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora biti pregledan od strane stručnjaka pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog šoka, ne čistite uređaj vodom i ne uranjajte ga u vodu.
  - Koristite uređaj samo za predviđenu namenu.
  - Ovaj uređaj se mora koristiti samo kada je priključen na uzemljenoj utičnici koja je instalirana u skladu sa propisima. Uverite se da naponski izvor odgovara naponu navedenom na oznaci tipa.
  - Oštećenja koja nastaju kada se uređaj koristi u svrhe druge od onih navedenih u uputstvu ili se koristi nepravilno ili nije popravljan od strane stručnjaka nisu pokrivena garancijom.
  - Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
  - Uređaj se ne sme više koristiti nakon što padne na tvrdi površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno uticati na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti samo nakon provere od strane stručnjaka.
  - Nikada ne nosite ili vučite uređaj držeći za naponski utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog oštećenja kabla. Ne savijajte, ne stegnite i ne povlačite naponski kabl preko oštih ivica.
  - Ako postoji otvor za ventilaciju, ne pokrivajte ga. Ne sipajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
  - Ne ubacujte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
  - Ne preuzimamo odgovornost za štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.

## UPOZNAVANJE SA S VAŠIM STOLNIM VENTILATOROM CIRCULATOROM ZRAKA



### DUGME ZA BRZINU

Pokretanje uređaja i promena brzine vetra. Pritisnite dugmad 0-1-2-3 da biste podesili željenu brzinu ventilatora. Brzina vetra je podeljena na ISKLJUČENO-NISKO-SREDNJE-VISOKO za odgovarajuće brzine. Dugme „0“ koristi se za isključivanje uređaja.

### DUGME ZA OKRETANJE

Pritisnite ovo dugme da biste usmerili vetar s leva na desno. Pritisnite dugme 0-1-2-3 da biste podesili željenu brzinu ventilatora sa okretanjem, koja odgovara „ISKLJUČENO-NISKO sa okretanjem-SREDNJE sa okretanjem-VISOKO sa okretanjem“.

### GORE & DOLE

Nagnite glavu uređaja da biste podesili ugao duvanja prema potrebi.

#### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS**

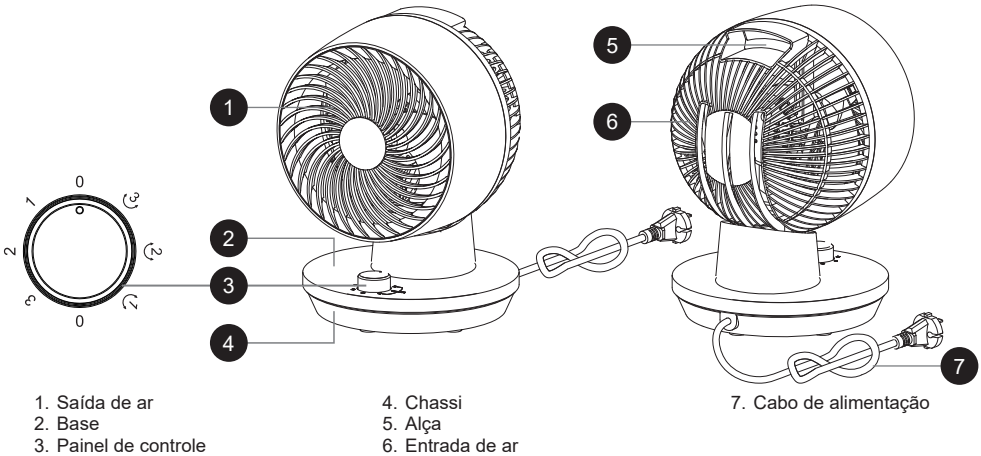
- Antes de usar este dispositivo, leia o manual de instruções com atenção.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma que a voltagem que você está usando.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a embalagem com o material interno!
- O dispositivo é destinado exclusivamente para uso privado e não para uso comercial ou profissional!
- Sempre retire o plugue da tomada sempre que o dispositivo não estiver em uso, ao anexar partes acessórios, limpar o dispositivo ou sempre que ocorrer uma perturbação. Desligue o dispositivo antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sozinhas com o dispositivo. Portanto, ao escolher a localização do seu dispositivo, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao dispositivo. Tome cuidado para garantir que o cabo não fique pendurado.
- Teste o dispositivo e o cabo regularmente quanto a danos. Se houver danos de qualquer tipo, o dispositivo não deve ser utilizado.
- Não permita que crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe crianças brincarem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham menos de 8 anos e estejam sob supervisão.
- Não tente reparar o dispositivo você mesmo; consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso departamento de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de calor, luz solar direta,

## PT

umidade, bordas afiadas e similares.

- Desligue o dispositivo e desconecte-o quando não estiver usando.
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não use o dispositivo ao ar livre. (A menos que o dispositivo seja projetado para uso externo.) Sempre proteja contra temperaturas zero ou sub-zero.
- Nunca use perto da água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo somente quando suas mãos estiverem secas.
- Se o dispositivo cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água ou o imerja em água.
- Use o dispositivo apenas para o fim a que se destina.
- Este dispositivo deve ser operado apenas quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a voltagem de alimentação corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorrem quando o dispositivo é usado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é usado incorretamente ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o dispositivo em uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve mais ser usado após cair em uma superfície dura de uma altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o dispositivo segurando o plugue de energia, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, aperte ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um buraco de ventilação, não o cubra. Não despeje nenhum líquido ou pó nos buracos de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do dispositivo.
- Não aceitamos responsabilidade em caso de danos causados por uso inadequado ou falha em cumprir estas instruções.

## CONHEÇA O SEU VENTILADOR DE MESA CIRCULADOR DE AR



### BOTÃO DE VELOCIDADE

Ligar o aparelho e alterar a velocidade do vento. Pressione as teclas 0-1-2-3 para definir a velocidade desejada do ventilador. A velocidade do vento é dividida em DESLIGADO-BAIXA-MÉDIA-ALTA para as respectivas velocidades. O botão “0” serve para desligar o aparelho.

### BOTÃO DE OSCILAÇÃO

Pressione este botão para mover o vento da esquerda para a direita. Pressione a tecla 0-1-2-3 para definir a velocidade desejada do ventilador com oscilação, que corresponde separadamente a “DESLIGADO-BAIXA com oscilação-MÉDIA com oscilação-ALTA com oscilação”.

### CIMA & BAIXO

Incline a cabeça do aparelho para ajustar o ângulo de sopro conforme necessário.

#### Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

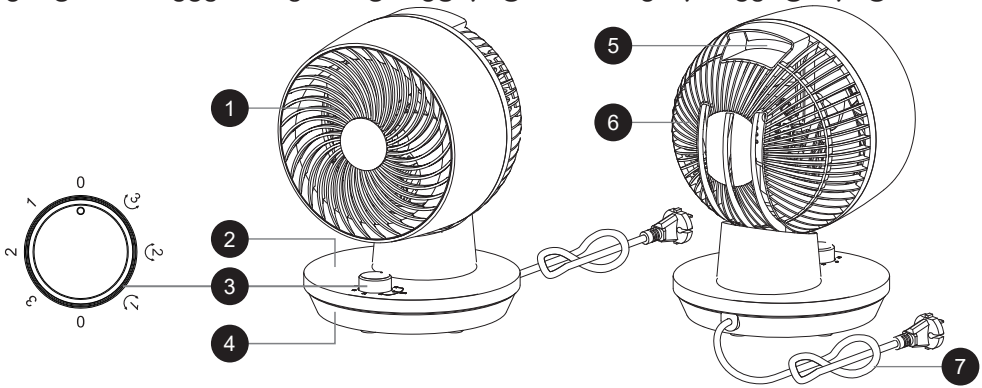
გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის. ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილი ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში. ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერთი გამოყენებით.

## **ზოგადი უსაფრთხოების წინააღმდეგობები და გაფრთხილებები**

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ გამოყენების ინსტრუქცია.
- გთხოვთ, დარწმუნდეთ, რომ მითითებული ძაბვა შეესაბამება თქვენს მიერ გამოყენებულ ძაბვას.
- გთხოვთ, შეინახოთ ინსტრუქციები, გარანტიის სერტიფიკატი, გაყიდვის ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, მუყაოს ყუთი შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი მოხმარებისთვის და არა კომერციული, პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაძრეთ შტეფსელი როზეტიდან, როცა მოწყობილობას არ იყენებთ, ან როდესაც მიცემთ ნაწილებს, ასუფთავებთ მოწყობილობას, ან როცა რაიმე შეფერხება ხდება. მანამდე გამორთეთ მოწყობილობა. აიღეთ შტეფსელი, არა კაბელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხეებისგან, არასდროს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან უყურადღებოდ. ამრიგად, მოწყობილობის განთავსებისას შეარჩიეთ ისეთი ადგილი, სადაც ბავშვებს არ ექნებათ წვდომა მოწყობილობაზე. გააფრთხილეთ, რომ კაბელი არ ჩამოეკიდოს.
- ტესტირება ჩაატარეთ მოწყობილობასა და კაბელს რეგულარულად დაზიანების ნიშნებისთვის. თუ რაიმე დაზიანება არსებობს, მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ.
- არ დაუშვათ ბავშვები მოწყობილობით თამაშობდნენ. ასევე არ დაუშვათ ბავშვები თამაშობდნენ შეფუთვის მასალებით, როგორცაა პლასტმასის პარკები.
- ამ მოწყობილობით სარგებლობა შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდვების მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირებს, თუ ისინი ზედამხედველობის ქვეშ არიან ან მათ მიეცათ ინსტრუქცია, თუ როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და ესმით შესაძლო საფრთხეები. დასუფთავებასა და მოვლა-პატრონობაზე ბავშვებმა არ უნდა იზრუნონ, თუ ისინი არ არიან 8 წლამდე ასაკის ან არ არიან ზედამხედველობის ქვეშ.
- არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, არამედ კონსულტაცია გაიარეთ ავტორიზებულ ექსპერტთან, თუ რაიმე პრობლემა წარმოიქმნა.
- უსაფრთხოების მიზეზებიდან გამომდინარე, დამტვრეული ან დაზიანებული სადენის შეცვლა შესაძლებელია მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებლის მომსახურების დეპარტამენტის ან კვალიფიციური პირის მიერ.

- შეინახეთ მოწყობილობა და კაბელი სითბოსგან, პირდაპირი მზისგან, ნესტისგან, მკვეთრი კიდეებისგან და მსგავსი საგნებისგან შორს.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაძრეთ იგი როზეტიდან, როცა მოწყობილობას არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარე გარემოში. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.) ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან სუბნულოვანი ტემპერატურისგან.
- არ გამოიყენოთ წყლის ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა იყოს წვიმის ან ნესტის ზემოქმედების ქვეშ. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა თქვენი ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა ჩავარდება წყალში, გამოაძრეთ იგი როზეტიდან, სანამ წყლიდან ამოიღებთ. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ, სანამ კვლავ გამოიყენებთ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით ან არ ჩააწვეთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისი დანიშნულების მიხედვით.
- ამ მოწყობილობის ექსპლუატაცია შეიძლება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ იგი დაკავშირებულია მიწაზე დამაგრებულ როზეტთან, რომელიც დამონტაჟებულია წესების შესაბამისად. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება მოწყობილობის ტიპური ტრაფარეტის ძაბვას.
- მოწყობილობის გამოყენებისას, თუ იგი გამოიყენება ინსტრუქციებში მითითებული მიზნების მიღმა, ან არასწორად გამოიყენება, ან არ არის შეკეთებული ექსპერტების მიერ, დაზიანებები გარანტიით არ დაფარდება.
- მოწყობილობა უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- მოწყობილობა აღარ უნდა იქნას გამოყენებული, თუ ის დაეცემა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე. თვალის უხილავი დაზიანება შესაძლოა ნეგატიურად იმოქმედოს მოწყობილობის ფუნქციური უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენებულ იქნას მხოლოდ პროფესიონალის შემოწმების შემდეგ.
- არასდროს ატაროთ ან გაწიეთ მოწყობილობა ელექტროკაბელის დაჭერით, რადგან კაბელის დაზიანების გამო შეიძლება მოკლე ჩართვა მოხდეს. არ მოხაროთ, არ დაწიხეთ ან არ გაწიეთ ელექტროკაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არსებობს სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხათ სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ხვრელებში.
- არ ჩაყოთ თითები ან სხვა საგნები მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არანაირი პასუხისმგებლობა არ აღინიშნება არასწორი გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობით გამოწვეული ზიანის შემთხვევაში.

## გაიცანით თქვენი ჰაერის ცირკულატორის მაგიდის ვენტილატორი



1. ჰაერის გასასვლელი
2. კვარცხლბეკი
3. მართვის პანელი

4. შასი
5. სახელური
6. ჰაერის შესასვლელი

7. დენის კაბელი

### სიჩქარის დილაკი

დანაყოფის გაშვება და ქარის სიჩქარის შეცვლა. დააჭირეთ 0-1-2-3 დილაკს სასურველი ვენტილატორის სიჩქარის დასაყენებლად. ქარის სიჩქარე დაყოფილია OFF-LOW-MID-HIGH-ზე ქარის შესაბამისი სიჩქარისთვის. დილაკი “0” არის მოწყობილობის გამორთვისთვის

### სვინგის დილაკი

დააჭირეთ ამ დილაკს ქარის მარცხნიდან მარჯვნივ გადასატანად. დააჭირეთ 0-1-2-3 დილაკს რხევით ვენტილატორის სასურველი სიჩქარის დასაყენებლად, რომელიც ცალ-ცალკე ემთხვეოდა „OFF-LOW რხევით-MID რხევით-HIGH რხევით“.

### მალა და ქვევით

ბლოკის თავის დაწევა, საჭიროებისამებრ, ამომწურავი კუთხის დასარეგულირებლად.

#### ამ პროდუქტის სწორი განადგურება



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ეს პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ეკოლოგიური მასშტაბით.
- გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურების შედეგად, გადაამუშავეთ იგი პასუხისმგებლობით, რათა ხელი შეუწყოს მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახლა გამოყენებას.
- ნაბმარი მოწყობილობის დასაბრუნებლად, გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით საცალო ვაჭრობას, სადაც პროდუქტი შეიძინა. მათ შეუძლიათ მიიღონ ეს პროდუქტი ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადაამუშავებისთვის.

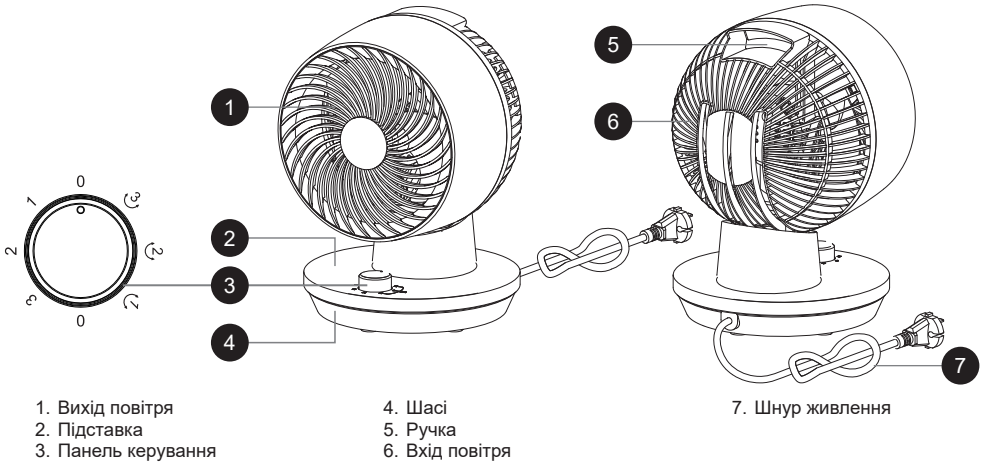
БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.  
ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ЗГАДАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.  
ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

## ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЗАГАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням цього пристрою, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію.
- Будь ласка, переконайтеся, що номінальна напруга відповідає напрузі, яку ви використовуєте.
- Будь ласка, зберігайте інструкції, сертифікат гарантії, чек і, якщо можливо, коробку з внутрішньою упаковкою!
- Пристрій призначений виключно для приватного використання, а не для комерційного або професійного використання!
- Завжди витягайте штепсель з розетки, коли пристрій не використовується, при підключенні додаткових частин, очищенні пристрою або при виникненні неполадок. Спочатку вимкніть пристрій. Тягніть за штепсель, а не за кабель.
- Для захисту дітей від небезпеки, яку можуть створювати електричні прилади, ніколи не залишайте їх без нагляду з пристроєм. Тому при виборі місця для розміщення пристрою, робіть це так, щоб діти не мали доступу до нього. Переконайтеся, що кабель не звисає.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Якщо є будь-які пошкодження, пристрій не повинен використовуватися.
- Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Не дозволяйте дітям грати з упаковочними матеріалами, такими як пластикові пакети.
- Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років та особам з фізичними, сенсорними або розумовими порушеннями, а також особам, які не мають досвіду і знань, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють можливі небезпеки. Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли віку 8 років і перебувають під наглядом.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно, а звертайтеся до авторизованого спеціаліста у разі проблем.
- З міркувань безпеки зламаний або пошкоджений мережевий шнур може бути замінений лише на еквівалентний шнур від виробника, нашої служби підтримки клієнтів або іншою кваліфікованою особою.
- Тримайте пристрій та кабель подалі від джерел тепла, прямого сонячного світла, вологи, гострих країв та подібних предметів.

- Вимикайте пристрій і відключайте його від мережі, коли не користуєтесь ним.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари, надані постачальником.
- Не використовуйте пристрій на вулиці (якщо він не призначений для зовнішнього використання). Завжди захищайте його від низьких температур або замерзання.
- Ніколи не використовуйте пристрій поруч з водою (ванна, умивальник тощо). Прилад не повинен піддаватися дощу чи вологи. Використовуйте прилад тільки, коли ваші руки сухі.
- Якщо пристрій впав у воду, відключіть його перед тим, як витягнути з води. Не торкайтеся джерела води. Пристрій повинен бути перевірений спеціалістом перед повторним використанням. Щоб уникнути ризику електричного удару, не чистіть пристрій водою і не занурюйте його у воду.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням.
- Цей пристрій може працювати лише в тому випадку, якщо підключений до заземленої розетки, встановленої відповідно до норм. Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає зазначеній на типову табличку.
- Збитки, що виникають при використанні пристрою для інших цілей, ніж ті, що зазначені в інструкціях, або при неправильному використанні, або при невиправлених пошкодженнях, не покриваються гарантією.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній та горизонтальній поверхні.
- Пристрій не повинен більше використовуватися після того, як впав з висоти на тверду поверхню. Навіть непомітні пошкодження можуть негативно вплинути на безпеку роботи пристрою. Пристрій можна використовувати тільки після перевірки професіоналом.
- Ніколи не переносьте і не тягніть пристрій за штепсель, оскільки це може призвести до короткого замикання через пошкодження кабелю. Не згинайте, не здавлюйте і не тягніть кабель живлення через гострі краї.
- Якщо є вентиляційні отвори, не закривайте їх. Не лийте рідину або порошок в вентиляційні отвори.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в відкриті частини пристрою.
- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, що виникають через неправильне використання або невиконання цих інструкцій.

## ПОЗНАЙТЕСЯ ЗІ СВОЇМ СТОЛОВИМ ВЕНТИЛЯТОРОМ-ЦИРКУЛЯТОРОМ ПОВІТРЯ



### КНОПКА ШВИДКОСТІ

Увімкнення пристрою та зміна швидкості потоку повітря. Натисніть кнопки 0-1-2-3, щоб встановити бажану швидкість вентилятора. Швидкість повітря поділяється на ВИМК.-НИЗЬКА-СЕРЕДНЯ-ВИСОКА відповідно до швидкості. Кнопка «0» використовується для вимкнення пристрою.

### КНОПКА КОЛИВАННЯ

Натисніть цю кнопку, щоб повітря коливалося зліва направо. Натисніть кнопку 0-1-2-3, щоб встановити бажану швидкість вентилятора з коливанням, що відповідає «ВИМК.-НИЗЬКА з коливанням-СЕРЕДНЯ з коливанням-ВИСОКА з коливанням».

### ВГОРУ & ВНИЗ

Нахиліть головку пристрою, щоб налаштувати кут обдуву відповідно до потреб.

### Правильне утилізування цього продукту

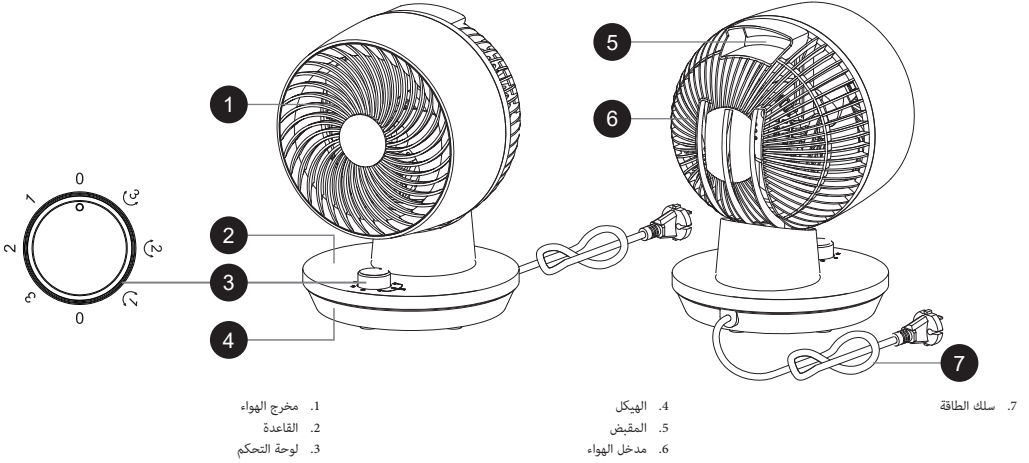


- Ця позначка вказує на те, що цей продукт не повинен утилізуватися разом із іншими побутовими відходами в усій Європейському союзі.
- Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини від неконтрольованого видалення відходів, відповідально переробляйте його, щоб сприяти сталому використанню матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору або зв'яжіться з роздрібним торговцем, де був придбаний продукт. Вони можуть прийняти цей продукт для екологічно безпечної переробки.

## التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- تأكد من أن الجهد الكهربائي المقدر هو نفس الجهد الذي تستخدمه
- يُرجى الاحتفاظ بالتعليمات، شهادة الضمان، إيصال الشراء، وإذا أمكن، الكرتون مع العبوة الداخلية
- لهذا الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم بإزالة القابض من المقبس دائماً عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، عند تركيب الأجزاء الملحقة، عند تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي عطل قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً اسحب القابض، وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز لذلك، عند اختيار مكان الجهاز، تأكد من أن الأطفال لا يمكنهم الوصول إلى الجهاز تأكد من أن الكابل لا يتدلى
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف إذا كان هناك أي تلف، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز لا تسمح للأطفال باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفقدون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو تم تزويدهم بتعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة يجب عدم تنظيف الجهاز أو صيانتها بواسطة الأطفال إلا إذا كانوا تحت 8 سنوات وتحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مماثل
- ابق الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء عندما لا تكون تستخدمه
- استخدم فقط الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج) احمه دائماً من درجات الحرارة الصفرية أو تحت الصفر
- لا تستخدمه أبداً بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ) لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن الكهرباء قبل إخراجها من الماء لا تلمس مصدر الماء يجب فحص الجهاز بواسطة متخصص قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للعرض المقصود منه
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقاً للوائح تأكد من أن جهد التغذية يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- الأضرار التي تحدث عندما يتم استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المذكورة في التعليمات أو يتم استخدامه بشكل غير صحيح أو يتم إصلاحه من قبل أشخاص غير خبراء لا تغطيها الضمان
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأقفي
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلبيًا على السلامة الوظيفية للجهاز يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه بواسطة متخصص
- لا تحمل أو تسحب الجهاز من خلال المقبس الكهربائي لأن هناك خطر حدوث دائرة قصيرة بسبب كسر الكابل لا تشني أو تضغط أو تسحب كابل الكهرباء فوق الحواف الحادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، لا تغطها لا تسكب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أي أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز
- لا تُقبل المسؤولية في حالة حدوث أضرار ناجمة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات

تعرف على مروحة الطاولة الخاصة بك



## زر السرعة

لسرعة الرياح ذات الصلة، الزر OFF-LOW-MID-HIGH بدء تشغيل الوحدة وتغيير سرعة الرياح. اضغط على مفتاح 0-1-2-3 لتعيين سرعة المروحة المطلوبة، تنقسم سرعة الرياح إلى "0" لإيقاف تشغيل الوحدة

## زر التارجح

OFF- اضغط على هذا الزر لتأرجح الرياح من اليسار إلى اليمين. اضغط على مفتاح 0-1-2-3 لتعيين سرعة المروحة المطلوبة مع التارجح، والتي تتطابق بشكل منفصل مع التارجح HIGH- مع التارجح MID- مع التارجح LOW-

## صعودا وهبوطا

ضبط رأس الوحدة لضبط زاوية المنفاخ حسب الحاجة

## تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام للإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج، يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

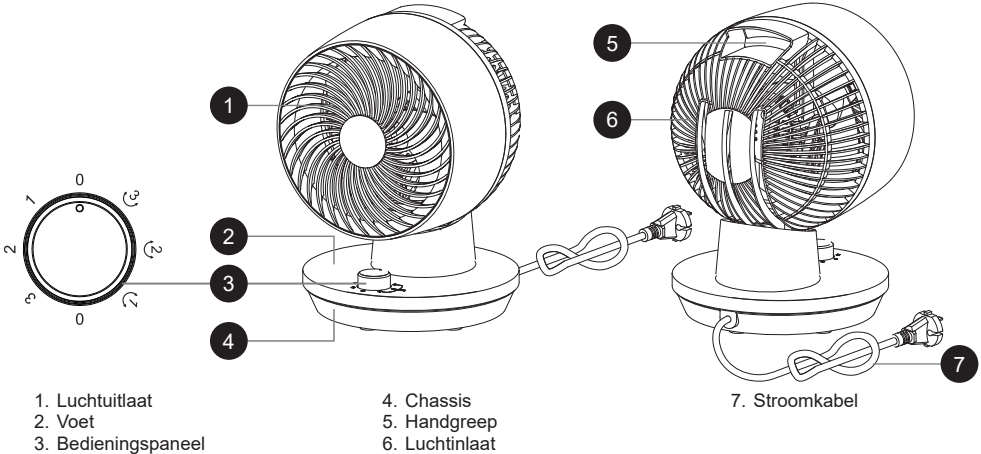
## **ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN**

- Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt.
- Zorg ervoor dat de aangegeven spanning overeenkomt met de spanning die u gebruikt.
- Bewaar de instructies, het garantiebewijs, de kassabon en indien mogelijk de doos met de binnenvpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, bij het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat vooraf uit. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat hen nooit zonder toezicht achter met het apparaat. Kies daarom een plaats voor uw apparaat waar kinderen geen toegang tot het apparaat hebben. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op schade. Bij enige vorm van schade mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen ook niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze onder toezicht staan en jonger dan 8 jaar zijn.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg bij een probleem een erkende expert.
- Om veiligheidsredenen mag een gebroken of beschadigde voedingskabel alleen worden vervangen door een gelijkwaardige kabel van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker eruit wanneer u het apparaat

niet gebruikt.

- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier zijn geleverd.
- Gebruik het apparaat niet buiten. (Tenzij het apparaat is ontworpen voor buitengebruik.) Bescherm het altijd tegen temperaturen van nul of lager.
- Gebruik het nooit in de buurt van water (badkuip, gootsteen, etc.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen wanneer uw handen droog zijn.
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker eruit voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het weer wordt gebruikt. Om het risico op een elektrische schok te vermijden, reinigt u het apparaat niet met water en dompelt u het niet in water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die ontstaat door het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan die in de instructies zijn gespecificeerd, door onjuist gebruik of door niet-experts gerepareerde schade, wordt niet gedekt door de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en horizontale ondergrond.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het op een harde ondergrond is gevallen. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve gevolgen hebben voor de functionele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het is gecontroleerd door een professional.
- Draag of trek het apparaat nooit vast aan de stekker, aangezien er risico is op een kortsluiting door een kabelbreuk. Buig, knijp of trek het netsnoer niet over scherpe randen.
- Als er een ventilatieopening is, dek deze dan niet af. Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de open delen van het apparaat.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.

## LEER UW TAFELVENTILATOR CIRCULATOR VAN LUCHT KENNEN



## SNELHEIDSKNOP

Het apparaat inschakelen en de windsnelheid aanpassen. Druk op de toetsen 0-1-2-3 om de gewenste ventilatorsnelheid in te stellen. De windsnelheid is verdeeld in UIT-LAAG-MIDDEL-HOOG voor de respectieve snelheden. De knop "0" wordt gebruikt om het apparaat UIT te schakelen.

## ZWAAIKNOP

Druk op deze knop om de wind van links naar rechts te laten zwenken. Druk op toets 0-1-2-3 om de gewenste ventilatorsnelheid met zwenkfunctie in te stellen, wat overeenkomt met "UIT-LAAG met zwenk-MIDDEL met zwenk-HOOG met zwenk".

## OMHOOG &amp; OMLAAG

Kantel de kop van het apparaat om de blaashoek naar wens aan te passen.

## Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

